



EMY-433 2F
EMY-433 4F
EMY-433 2C

Manuale d'istruzioni - *Manual Instruction*
Manuel d'utilisation - *Manual de Instrucciones*
Anweisungen



Figura 1 / Image 1



Figura 2 / Image 2



Frequency / Frequenza	433.92Mhz
Stability / Stabilità	+/-80KHz
Power / Potenza	0.5mW tip.
Conform to norms and regulation / Conforme alle norme	EN300-220 EN301-89-1 EN301 489-3 EN60950

Modulation / Modulazione	AM/ASK
Power supply / Alimentazione	12V 23A
Working Temperature / Temperatura	-10/+55°C

IT Ogni telecomando della serie **EMY** esce dalla fabbrica con un unico ed irripetibile codice "B&B Rolling Code". Questo codice cambia ad ogni trasmissione per impedire sia la copiatura del segnale che la duplicazione dei telecomandi, garantendo così la massima sicurezza al Vostro accesso. Solo i **ricevitori del tipo DE** e le **centraline B&B con ricevitore integrato** sono in grado di riconoscere tale codice e nel caso di manomissioni od errori, ne bloccano il funzionamento.

Nota particolare: In riferimento alla legislazione Italiana, l'utilizzo di questo telecomando è destinato al comando di apertura porte e cancelli e rientra negli scopi dell'art. 338 del codice P.T., pertanto non è soggetto a denuncia di possesso.

1.0 USO DEL TELECOMANDO

Registrazione: tenere premuto il pulsante **MEM** del ricevitore (**PRG** della centralina). Il led della ricevente lampeggia lentamente. Trasmettere, tenendo premuto il pulsante del telecomando che si desidera registrare, finché il led del ricevitore rimane sempre acceso. Trasmettere tenendo il telecomando il più possibile lontano da parti metalliche; se dentro a un'automobile, avvicinarlo ai finestrini; per essere riconosciuto dal ricevitore il pulsante deve essere premuto almeno per un secondo; evitare di dare più comandi consecutivi in breve tempo (possono non venire interpretati dal ricevitore).

1.1 MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se premendo ripetutamente il pulsante il Led non si accende o si accende debolmente, significa che la batteria è esaurita. Sostituire la **batteria alcalina 12V 23A**, acquistabile direttamente dai nostri distributori o reperibile nel mercato. Rispettare la polarità indicata. Le batterie vanno smaltite negli speciali raccoglitori.

1.2 PRECAUZIONI D'USO

Pur non essendo un prodotto pericoloso (la potenza emessa in antenna è di pochi microwatts), si raccomandano le seguenti precauzioni: Non lasciarlo in prossimità di fonti di calore né immergerlo in liquidi di qualsiasi genere. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Evitare situazioni in cui i pulsanti potrebbero rimanere sempre premuti, causando la scarica della batteria, il malfunzionamento del proprio impianto o disturbare altri sistemi operanti alla stessa frequenza. Evitare le cadute che potrebbero danneggiare alcuni componenti elettronici interni. Lo smaltimento del prodotto va eseguito in appositi raccoglitori.

2.0 EMY-433 2C (con funzione Copy)

Questi telecomandi hanno la capacità di apprendere la maggior parte dei codici di altri telecomandi che abbiano la stessa frequenza di trasmissione (433.92 MHz) e codice fisso (non variabile tipo Rolling Code).

2.1 PROCEDURA DI COPIA

Tenere premuti entrambi i tasti del telecomando EMY-433 2C: il LED lampeggia. Trascorsi 5 sec. il LED rimane acceso. Continuare a premere **SOLO** il tasto del EMY che si vuole programmare e rilasciare l'altro, il LED si spegne (figura 1). Premere il tasto del telecomando da copiare ed avvicinare come figura 2 finché il LED del EMY si accende fisso. L'operazione è terminata. Provare il telecomando con il nuovo codice appena appreso. Si riconosce che il pulsante è stato programmato con un codice diverso dal "B&B Rolling Code" poiché durante la trasmissione il LED lampeggia con una frequenza più lenta. Per alcuni tipi di telecomandi poco potenti (es: ad uso antifurto) l'operazione può essere più difficoltosa. Potrebbe essere necessario avvicinare o sovrapporre il telecomando da copiare al EMY per trovare il miglior accoppiamento tra le antenne dei due trasmettitori. Quando si preme un tasto che ha un codice diverso dal "B&B Rolling-Code" il LED lampeggia più lentamente. Attenzione !!! Il EMY copia un tasto per volta, se necessario ripetere l'operazione per l'altro tasto. Verificare il funzionamento del tasto copiato.

Nel caso di non apprendimento del codice possono essersi verificati i seguenti casi:

- La procedura non è stata ben eseguita, osservare bene le figure di accoppiamento.
- L'accoppiamento tra i due trasmettitori è troppo lontano o ci si è mossi durante l'apprendimento.
- Il trasmettitore da copiare ha la batteria scarica ed il segnale trasmesso è insufficiente.
- Il trasmettitore non ha le caratteristiche idonee ad essere copiato.
- Il trasmettitore da copiare ha una potenza scarsa.

2.2 RIPRISTINO DEL CODICE "B&B Rolling Code"

Tenere premuti entrambi i tasti del telecomando EMY: il LED lampeggia. Trascorsi 5sec. il LED rimane acceso. Rilasciare il tasto che **NON** si vuole cancellare sul EMY: il LED si spegne. Avvicinare (come in figura 2) un telecomando a codice fisso e premere un tasto finché il LED del EMY si accende fisso. Ripremere per un secondo l'altro tasto del EMY senza rilasciare il primo; il led lampeggia più velocemente e la cancellazione è completata.

3.0 GARANZIA DEL PRODOTTO e RESPONSABILITÀ

La garanzia di questo prodotto è di 12 mesi dalla data di acquisto fiscalmente documentata. La garanzia copre il mancato funzionamento di questo prodotto per tutti i difetti derivanti dalla fabbricazione. Restano pertanto esclusi quelli causati dall'incuria, uso improprio, manomissioni ed eventi atmosferici. Data la loro natura sono escluse dalla garanzia le batterie e le parti esterne usurate. La PROGET s.r.l. non assume nessuna responsabilità per i danni provocati a cose o persone per uso improprio, cattiva applicazione delle norme d'uso ed usi illegali. Così pure non risponde per danni causati dal mancato funzionamento od efficienza dell'apparecchio.

EN Every remote control **EMY** leaves the factory with a unique "B&B Rolling Code". This code changes at every transmission in order to avoid any copy or duplication of the remote frequency, assuring therefore the maximum security of your access. Only **receivers of DE type** and **B&B control units** with integrated receiver can recognise that code and in case of malfunction or mistakes will block automatically the machine.

1.0 USE OF REMOTE CONTROL

Registration: press and hold the button **MEM** in the receiver (**PRG** on the control unit). The receivers LED blinks slowly. Press the button of the remote control you wish to record and bring it closer until the light of the receivers LED stays always on. When pressing keep your remote control far from metallic parts, if you are inside your car, bring it close to the windows; in order to be recognised by the receiver you must press for at least one second and avoid giving multiple commands in a short period of time because the commands may not be well understood by the receiver.

1.1 MAINTENANCE AND REPLACEMENT OF BATTERIES

If pressing multiple times the button, the LED doesn't turn on or it turns on very weak light means that the battery is empty. Replace the **alkaline battery 12V 23A**, that you can find in one of our wholesaler or any retailers available in the market. Check the correct polarity. Batteries must be placed on specific containers for recycling.

1.2 WARNINGS

Even though this is not a dangerous product (antenna's power is of few microwatts), we recommend the following precautions. Avoid contact with heating sources or immersions of any type in liquids. Keep out of the reach of children. Avoid situations in which, any of the buttons may stay pressed, causing the discharge of the battery, the malfunction of your system or the malfunction of other devices operating in the same frequencies

2.0 EMY-433 2C (WITH COPY FUNCTION)

This remote control has the ability to learn most of the codes used by other manufacturers as long as they have the same frequency of transmission (433.92 MHz or other) and a fix code (non variable of type rolling code).

2.1 COPYING PROCEDURE

Press and hold both buttons on EMY-433 2C: the LED blinks, after five seconds it stays on. Continue pressing **ONLY** the button of EMY-433 2C that you want to program and release the other one, the LED turns off (image 1). Press the button of the remote control to be copied and get closer to the other one (image 2) until the LED of EMY-433 2C turns on the operation is concluded. Test the remote control with learned the code. We can recognise that the button was programmed with a code different than "B&B Rolling Code" looking at the blinking of the transmitter that should be of lower frequency.

For some type of remote controls less powerful (anti-theft used) the operation can be harder. It will be possible that you'll need to place the remote control over the EMY-433 2C to find the best communication between the antennas of both transmitters. We can recognise that the button was programmed with a code different than "B&B Rolling Code" looking at the blinking of the transmitter that should be of lower frequency.

Warning! EMY-433 2C copy one button at the time, if necessary repeat the operation for the other buttons.

Verify the working conditions of the button you just program.

Note: In case it did not learn, we must verify the following:

- The procedure was mistaken, observe well the accompanying graphics.
- The distance between the remotes is too large or we have being moving during learning process.
- The remote that we want to copy has low battery power, therefore weak signal.
- The remote hasn't the characteristics to be copied.
- The remote to be copied has a weak output power.

2.2 REHABILITATION OF THE "B&B Rolling Code"

Press and hold both buttons at the same time EMY-433 2C the LED starts blinking. After 5 seconds. the LED stays on release the button that you **DO NOT** want to cancel on the EMY-433 2C the LED turns off.

Bring closer (as in figure 2) one fix code remote control and press a button until the LED of EMY-433 2C stays on

Press for a second the other button on the EMY-433 2C without releasing the other one; The LED will blink faster and the process of cancellation is over.

3.0 WARRANTIES and LIABILITY

12 month starting from the purchase date indicated on the bill or fiscal documented. Warranty covers any malfunction due to factory defects and do not cover problems caused from other sources like improper use, manumissions or atmospheric events. Due to its nature are excluded from the warranty batteries and other external parts damaged by the user. PROGET s.r.l. assumes no responsibility for damages provoked to third parts (things or people) due to improper use of our products, negligence, wrong application of norms and regulations and illegal use. No responsibility is assumed also in case of not functioning or efficiency of the equipment.

FR Chaque télécommande de la série **EMY** sort de l'usine avec un code unique et personnel "B&B Rolling Code". Ce code est modifié à chaque transmission pour interdire toute duplication illicite des télécommandes, garantissant ainsi une sécurité maximale à vos installations. Seul les **récepteurs du type DE** et les **centrales B&B** (avec récepteur intégré) sont capables de reconnaître un tel code et en cas de problème, d'acte malveillant (tentative de reproduction du code), d'erreurs ils bloquent l'accès à la télécommande.

1.0 UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

L'enregistrement d'une télécommande s'effectue en appuyant simultanément sur le bouton **PRG** (sur les centrales) ou **MEM** (sur les récepteurs) du récepteur et sur celui de la télécommande à inscrire. Tenir la télécommande le plus loin possible de partie ou objet métallique lors de la transmission des commandes. A l'intérieur d'une automobile il est conseillé de s'approcher du pare-brise. Pour envoyer une commande, presser le bouton adéquat pendant au moins une seconde. Ne pas envoyer plusieurs commandes consécutives dans un bref laps de temps (les commandes risquent de ne pas être interprétées correctement par le récepteur).

1.1 MANUTENTION ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Si en appuyant sur le bouton de la télécommande la led ne s'allume pas ou s'allume faiblement, cela signifie que la batterie est déchargée. La batterie est du modèle **batterie alcaline 12V 23A**, qui peut être facilement trouvée et achetée auprès de nos revendeurs ou dans le commerce. Pour ouvrir la télécommande poser là sur une surface plane et faire levier sur les crochets latéraux avec un petit tournevis. La batterie usagée doit être éliminée en respectant la législation sur l'élimination des déchets en vigueur dans le pays.

1.2 PRECAUTION D'UTILISATION

Bien que n'étant pas un produit dangereux en soi, il convient de respecter les précautions suivantes:

Ne pas le laisser à proximité d'une source de chaleur, ne pas immerger dans un liquide. Tenir hors de portée des enfants. Éviter de le faire tomber, les chutes peuvent provoquer des dommages sur le circuit électronique. Ne pas le ranger dans un endroit où il est possible que les boutons soient toujours pressés, et donc entraîner une décharge rapide de la batterie.

2.0 EMY-433C (avec fonction Copie)

Ces télécommandes peuvent «apprendre» la majeure partie des codes des autres télécommandes du marché fonctionnant sur la même fréquence (433.92 MHz) et utilisant des codes fixes (différents d'un code variable type Rolling Code).

2.1 PROCEDURE DE COPIE

Appuyer simultanément sur les 2 boutons de la télécommande EMY-C: La led Clignote, maintenir la pression pendant environs 5 secondes, la led reste allumée. (Figure 1).

Continuer à appuyer **UNIQUEMENT** sur le bouton que l'on souhaite programmer sur la télécommande EMY-C et relâcher l'autre, la led s'éteint. Appuyer sur le bouton de la télécommande à copier et l'approcher de la télécommande EMY-C (figure 2) jusqu'à ce que la led de la télécommande EMY-C s'allume de nouveau de manière fixe. L'opération est terminée. Essayer la télécommande avec le nouveau code à peine «appris». Un bouton programmé avec un code différent du "B&B Rolling Code" fait clignoter la led plus lentement.

Pour des télécommandes moins puissances (ex.: système d'alarme) l'opération peut être plus difficile. Il peut être nécessaire de mettre en contact les deux télécommandes, voir de les superposer afin d'avoir le meilleur signal entre la télécommande EMY-C et la télécommande à «copier». Durant la phase «d'apprentissage» l'intensité de la led de la télécommande EMY-C indique la qualité et la puissance du signal reçu.

Attention!!! La EMY-C copie un bouton à la fois, si nécessaire répéter l'opération avec l'autre bouton.

Vérifier le bon fonctionnement du bouton «copié».

Le code ne peut être appris dans les cas suivants:

La procédure n'a pas été réalisée correctement, observer bien les figures 1 et 2.

Les deux télécommandes sont trop éloignées, ou il y a eu des mouvements durant la phase d'apprentissage.

La télécommande à copier a la batterie déchargée ou un signal trop faible.

La télécommande à copier ne peut être copiée (n'utilise pas la même fréquence, n'a pas un code fixe, etc.).

2.2 RESTAURACION DU CODE "B&B Rolling Code"

Appuyer simultanément sur les 2 boutons de la télécommande EMY-C: La led Clignote, maintenir la pression pendant environs 5 secondes, la led reste allumée. Continuer à appuyer **UNIQUEMENT** sur le bouton que l'on souhaite déprogrammer sur la télécommande EMY-C et relâcher l'autre, la led s'éteint.

Appuyer sur le bouton d'une télécommande à code fixe et l'approcher de la télécommande EMY-C (figure 2) jusqu'à ce que la led de la télécommande EMY-C s'allume de nouveau de manière fixe.

Appuyer pendant une seconde sur l'autre bouton de la EMY-C sans relâcher le premier. La led clignote plus rapidement, la suppression est complète.

3.0 GARANTIE et RESPONSABILITE

La garantie du produit est de 24 mois à partir de la date de vente (avec document d'achat justificatif). La garantie couvre les éventuels dysfonctionnements dérivants de défaut de fabrication. Est exclu tout dysfonctionnement dérivant d'une utilisation inappropriée, de négligence, d'effraction et d'événement atmosphérique. Les batteries sont exclues de la garanties, ainsi que l'usure des parties externes.

La PROGET s.r.l n'assume aucune responsabilité pour les éventuels dommages que l'utilisation du produit peut provoquer à des objets ou des personnes.

ES Cada telecomando de la serie EMY sale de fabrica con un único Y irrepitible código "B&B Rolling Code". Este código cambia a cada transmisión para proteger la copia del señal y la duplicación del telecomando, garantizando así la máxima seguridad. Solo los **recibidores del tipo DE** y las **centrales de control B&B con receptor integrado** pueden reconocer ese código y en caso de manumisiones o errores bloquean el funcionamiento.

1.0 USO DEL TELECOMANDO

Grabacion: tenga presionado el botón **MEM** del receptor (**PRG** de la tarjeta) el led del receptor destella lentamente. Transmitir, teniendo presionado el botón del telecomando que se desea grabar, hasta que el led del receptor quede siempre encendido. Transmitir teniendo el telecomando lo mas lejano posible de partes metálicas; si dentro un automóvil, acercarlo a la ventanilla para ser reconocido por el receptor, el botón debe ser presionado por lo menos un segundo; evitar de presionar el botón muchas veces consecutivamente en un tiempo breve (Puede ser que no vengam interpretadas por el receptor).

1.1 MANTENIMIENTO Y SUBSTITUCION DE LA BATERIA

Si presionando el botón del telecomando el led no se enciende o se enciende débilmente, significa que la batería se ha acabado. Substituir la con una **batería alcalina 12V 23A**, comprarla directamente con nuestros distribuidores o fácilmente en el mercado. Averiguar la correcta polaridad. Para abrir el telecomando apoyarlo en un plano haciendo fuerza con un desarmador en los ganchos laterales de bloqueo. Las baterías se tienen que tirar en los contenedores apropiados

1.2 PRECAUCIONES DE USO

Aunque no sea un producto peligroso (la potencia emitida en antena es de pocos microwatts), se recomiendan las siguientes precauciones: No dejarlo en proximidad de fuentes de calor ni inmergirlo en cualquier genero de líquidos. Tenerlo lejos del alcance de los niños. Evitar situaciones por las cuales los pulsantes queden siempre presionados, causando la descarga de la batería, el malo funcionamiento de la instalación o molestar otros sistemas operantes en la misma frecuencia. Evitar las caídas que podrían dañar algunos componentes electrónicos internos. Se debe de tirar el producto en los contenedores apropiados

2.0 EMY-433 2C (con función Copia)

Estos radiocontroles tienen la capacidad de aprender la mayoría de códigos de otros radiocontroles que tengan la misma frecuencia de transmisión (433.92 Mhz) y código fijo (no variable tipo Rolling Code).

2.1 PROCEDURA DE COPIA

1 Presionar ambos pulsantes del telecomando EMY-433 2C: el led destella. Pasados 5 Seg. El led queda encendido.

2 Continuar a presionar SOLAMENTE el pulsante del EMY 433 2C que se quiere programar y soltar el otro., el led se apaga (figura 1).

Presionar el pulsante del telecomando de copiar y acercarlo como figura 2 hasta que el led del. La operación se termina. Probar el telecomando con el código aprendido. Se reconoce el botón programado con código diferente del "B&B Rolling Code" porque durante la transmisión el led destella con una frecuencia mas lenta.

3 Por algunos tipos de telecomandos meno potentes (sistemas de alarmas) la operación puede ser mas dificultosa. Podría ser necesario sobreponer el telecomando que se desea copiar al EMY-433 2C para conseguir el mejor acoplamiento entre las dos antenas internas.

4 Cuando se presiona un botón con el código diferente del B&B Rolling-Code el led destella mas lentamente.

5 Atención !!! El EMY-433 2C copia un botón a la vez, es necesario repetir la operación por el otro botón.

6 Averiguar el funcionamiento del botón copiado.

En caso de no aprendizaje pueden haberse averiguado las siguientes condiciones:

1 El procedimiento no a sido bien ejecutado, observar bien las figuras de acoplamiento.

2 El acoplamiento entre los dos transmisores es demasiado lejos o nos hemos movido durante el aprendizaje.

3 El transmisor de copiar tiene la batería descargada y la señal transmitida no es suficiente.

4 EL trasmisor no tiene las características para ser copiado.

5 El transmisor de copiar tiene una potencia baja.

2.2 RESTABLECIMIENTO DEL CODIGO "B&B Rolling Code"

Presionar ambos pulsantes del telecomando EMY 433 2C: el led destella. Pasados 5 segundos el led queda encendido. Soltar el pulsante del EMY 433 2C que NO se quiere borrar: el led se apaga. Acercar (como en fig. 2) un telecomando a código fijo y presionar un pulsante del EMY 433 2C hasta que led se queda encendido. Presionar otra vez por un segundo el otro pulsante del EMY 433 2C sin soltar el primero.; el led destella mas rápidamente y la cancelación esta completada.

3.0 GARANTIA DEL PRODUCTO Y RESPONSABILIDAD

La garantía e este producto es de 12 meses desde la fecha documentada de compra. La garantía cubre el no funcionamiento de este producto por todos los defectos de fabricación. Quedan así excluidos los daños causados por la falta de cuidado, uso impropio, manumisión y eventos atmosféricos. Por su naturaleza están excluidas de la garantía las baterías y las partes externas usuradas.

La PROGET s.r.l. no se asume ninguna responsabilidad por daños provocados por cosas o personas por un uso impropio, mala aplicación de la normativa y uso ilegal. No responde también por daños causados da el no funcionamiento o eficiencia del aparato.

DE Jeder Sender der **EMY** Serie wird mit einem einzigem Code "**B&B Rolling Code**" hergestellt. Dieser Code aendert sich bei jeder Sendung, um sowohl das Signal Kopie als auch das Senderduplikat zu vermeiden. So ist Ihr Zugang am sichersten. Nur die **DE Empfaenger** und **B&B Zentralen mit ergaenztem** Empfaenger koennen den Code erkennen. Erbrechen oder Fehler blockieren den Betrieb.

1.0 SENDER GEBRAUCH

Aufnahme: die Taste **MEM** vom Empfaenger (**PRG** der Zentrale) druecken. Die Led von Empfangsstation leuchtet langsam. Senden und dabei die Taste druecken, die man aufnehmen will, bis der Empfaengerled immer eingeschaltet bleibt. Beim Senden halten Sie den Handsender von Metallteilen entfernt; im Auto dem Fenster naehern; nach einem Empfaenger erkannt zu werden, die Taste muss mindestens eine Sekunde lang gedrueckt werden. Vermeiden Sie mehrere Befehle nacheinander in kurzer Zeit zu senden (es kann passieren, dass der Empfaenger die Signale nicht erkennt).

1.1 WARTUNG UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Wenn die Taste haeufiger gedruckt wird, aber die Led schaltet nicht ein oder nur schwach, das heisst, dass die Batterie verbraucht ist. Die **alkalische Batterie 12V 23A** kann man ueberall kaufen und ist einfach zu ersetzen. Ueberpruefen Sie die korrekte Polaritaet.

Um den Handsender zu oeffnen, legen Sie ihn auf eine Flaechе und mit einem Schraubenzieher die Seitenhaken aufheben. Die Batterien werden in die dazu geeigneten Behaelter weggeworfen.

1.2 WARNHINWEISE

Auch wenn dies kein gefaehrliches Produkt ist (die Antennenleistung betraegt nur einige Microwatts), empfehlen wir Ihnen folgende Vorkehrungen: Vermeiden Sie den Kontakt mit heissen Quellen, und halten Sie den Handsender von jeglicher Art von Flussigkeit fern. Halten Sie den Handsender von Kindern fern. Vermeiden Sie jegliche Situationen in denen die Knoepfe der Handsender staendig gedrueckt bleiben, da sich die Batterie dadurch schnell entleert und da es ihr eigenes System sowie andere Systeme die auf dem selben Frequenzband arbeiten, stoeren koennten.

2.0 EMY-433 2C (mit Kopie Funktion)

Dieser Handsender ist lernfaehig und kann von anderen Handsender, welche auf dem selben Frequenzband (433.92 MHz) arbeiten, den Code kopieren (keine Variablen, wie z.B. Rolling Code).

2.1 KOPIE VERFAHREN

1. Halten Sie beide Knoepfe am EMY-433 2C gedrueckt: die LED leuchtet. Nach 5 Sek. bleibt die LED eingeschaltet.

2. Fahren Sie fort indem Sie **NUR** mehr den Knopf am EMY-433 2C, den Sie programmieren wollen und gehen Sie vom anderen herunter; die LED hoert auf zu leuchten (Graphik 1). Druecken Sie den Knopf am Handsender, der kopiert werden soll und gehen Sie so nahe wie moeglich aneinander (Graphik 2) bis die LED am EMY-433 2C eingeschaltet bleibt. Der Vorgang ist damit beendet. Testen Sie den Handsender der den Code erlernt hat. Sie erkennen, dass der Knopf der mit einem anderei Code als dem "B&B Rolling Code" programmiert wurde, mit einer niedrigeren Frequenz leuchtet!

3. Fuer einige Arten von Handsender mit weniger Kraft, kann der Vorgang etwas schwieriger sein. Es koennte noetig sein, dass Sie die Antennen beider Handsender so nahe als moeglich aneinander halten muessen. Sie erkennen, dass der Knopf der mit einem anderen Code (nicht dem "B&B Rolling Code") programmiert wurde, langsamer leuchtet.

4. Wenn man einen Knopf drueckt, der einen Code anders als B&B Rolling-Code hat, die LED leuchtet langsam.

5. Achtung!!! Sie koennen nicht mehrere Knoepfe auf einmal einlernen. Nach Einlernen des ersten Knopfes wiederholen Sie die Prozedur zum Einlernen eines weiteren Knopfes.

6. Ueberpruefen Sie die Funktionstuechtigkeit des Knopfes, den Sie programmiert haben!

Wenn der Knopf nicht ordnungsgemaess funktioniert, muessen Sie folgendes ueberpruefen:

7. Die Prozedur wurde nicht richtig verfolgt, beachten Sie die genau die Graphik.

8. Die Distanz zwischen den Handsender ist zu gross, oder Sie haben sich waehrend dem Lernprozess zu sehr bewegt.

9. Den Handsender, den Sie kopieren wollten, konnte aufgrund einer fast leeren Batterie nur schwache Signale senden.

10. Der Handsender, der kopiert werden soll, arbeitet mit einer anderen, nicht kopierbarer Technologie.

11. Der Handsender, der kopiert werden soll, hat zu wenig Sendeleistung.

2.2 WIEDERHERSTELLUNG VON "B&B Rolling Code"

Beide Knoepfen am EMY-433 2C druecken: die LED leuchtet. Nach 5Sek. die LED bleibt eingeschaltet. Der Knopf am EMY-433 2C, der nicht geloescht wird, loslassen: die LED schaltet aus.

Gehen Sie so nahe wie moeglich (Graphik 2) an einen Sender mit Fixcode und druecken Sie einen Knopf, bis die LED am EMY-2C leuchtet.

Gleichzeitig den anderen Knopf am EMY-433 2C eine Sekunde lang druecken; die Led leuchtet schneller und die Loeschung ist erledigt.

3.0 PRODUKTGARANTIE und VERANTWORTUNG

12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beinhaltet alle Funktionsstoerungen, die auf Erzeugungsfehler zurueckzufuehren sind, jedoch nicht Fehler die aufgrund von Witterungsverhaeltnissen und durch unsachgemaessen Gebrauch entstehen. Die Batterien und alle externen Bestandteile, die durch den Gebrauch beschaedigt wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen!

PROGET S.r.l. uebernimmt keine Verantwortung fuer Schaeden an Sachen oder Leute wegen unsachgemaessem Gebrauch oder schlechtem Betrieb.